

EDI - ASN Note		Load-No.: 56295		15.06.2018 - 13:12		page 1/4	
(VDA 4912)							
Vendor	-Plant: 0100	Receiver	-Plant: 100	Unloading Area:	14248		
-No: 91001108		-No.: 14550700		place of storage:			
Firma	GETRAG S.p.A.			Consumption:			
SEISSENSCHMIDT GmbH	Via dei Ciclamini, 4			Dispatch Type:	Truck		
Daimlerstr. 11	Zona Industriale			Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.		
D-58840 PLETTENBERG	I-70026 MODUGNO			-Number:	16070077		
VAT-No.: DE123840478	VAT-No.: IT04886850728			Gross Weight:	24.696 KG		
ASN-No	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.		
-Date	Suppl. Ref. No. Cust.	Suppl. Ref. No. Vend.	Add. Data Vendor	-Nummer Vendor	Consignment		
Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.						
80497471	000010	2511109290	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915801	
15.06.2018	035306-900		PC	M		nt. wt.: 866 KG , gr. wt.: 951 KG	E
201888602	CC: 180057737		PC				
203667	CC: 1	DCT300	PC		DCT300/P01850		
	Cast-Number: 606051						
	UC-Material: L045380010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No. -						
	Text: Supplier Index -						
80497675	000010	2511108890	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550003916001	
15.06.2018	035310-900		PC	S		nt. wt.: 4.473 KG , gr. wt.: 4.894 KG	F
201888603	CC: 180057777	640	PC	S			
203667	CC: 180057771	640	PC	S			
	CC: 180057768	640	PC	S			
	CC: 180057764	640	PC	S			
	CC: 180057759	640	PC	S			
	CC: 5	DCT300	PC		DCT300/P01850		
	Cast-Number: 236638						
	UC-Material: G041700050						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80497683	000010	2511109090	PC	M	SCHALTRAD 5.GANG	550003915901	
15.06.2018	035305-900		PC	M		nt. wt.: 887 KG , gr. wt.: 973 KG	F
201888604	CC: 180056795	970	PC				
203667	CC: 1	DCT300	PC		DCT300/P01850		
	Cast-Number: 237898						
	UC-Material: G050240010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80497687	000010	2501364591	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010	
15.06.2018	035305-900		PC	S			
201888605	CC: 180056795	970	PC				
203667	CC: 1	DCT300	PC				
	Cast-Number: 237898						
	UC-Material: G050240010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80497687	000010	2501364591	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010	
15.06.2018	035305-900		PC	S			
201888606	CC: 180056795	970	PC				
203667	CC: 1	DCT300	PC				
	Cast-Number: 237898						
	UC-Material: G050240010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80497687	000010	2501364591	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010	
15.06.2018	035305-900		PC	S			
201888607	CC: 180056795	970	PC				
203667	CC: 1	DCT300	PC				
	Cast-Number: 237898						
	UC-Material: G050240010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80497687	000010	2501364591	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010	
15.06.2018	035305-900		PC	S			
201888608	CC: 180056795	970	PC				
203667	CC: 1	DCT300	PC				
	Cast-Number: 237898						
	UC-Material: G050240010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80497687	000010	2501364591	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010	
15.06.2018	035305-900		PC	S			
201888609	CC: 180056795	970	PC				
203667	CC: 1	DCT300	PC				
	Cast-Number: 237898						
	UC-Material: G050240010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80497687	000010	2501364591	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010	
15.06.2018	035305-900		PC	S			
201888610	CC: 180056795	970	PC				
203667	CC: 1	DCT300	PC				
	Cast-Number: 237898						
	UC-Material: G050240010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80497687	000010	2501364591	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010	
15.06.2018	035305-900		PC	S			
201888611	CC: 180056795	970	PC				
203667	CC: 1	DCT300	PC				
	Cast-Number: 237898						
	UC-Material: G050240010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80497687	000010	2501364591	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010	
15.06.2018	035305-900		PC	S			
201888612	CC: 180056795	970	PC				
203667	CC: 1	DCT300	PC				
	Cast-Number: 237898						
	UC-Material: G050240010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80497687	000010	2501364591	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010	
15.06.2018	035305-900		PC	S			
201888613	CC: 180056795	970	PC				
203667	CC: 1	DCT300	PC				
	Cast-Number: 237898						
	UC-Material: G050240010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80497687	000010	2501364591	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010	
15.06.2018	035305-900		PC	S			
201888614	CC: 180056795	970	PC				
203667	CC: 1	DCT300	PC				
	Cast-Number: 237898						
	UC-Material: G050240010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80497687	000010	2501364591	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010	
15.06.2018	035305-900		PC	S			
201888615	CC: 180056795	970	PC				
203667	CC: 1	DCT300	PC				
	Cast-Number: 237898						
	UC-Material: G050240010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80497687	000010	2501364591	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010	
15.06.2018	035305-900		PC	S			
201888616	CC: 180056795	970	PC				
203667	CC: 1	DCT300	PC				
	Cast-Number: 237898						
	UC-Material: G050240010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80497687	000010	2501364591	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010	
15.06.2018	035305-900		PC	S			
201888617	CC: 180056795	970	PC				
203667	CC: 1	DCT300	PC				
	Cast-Number: 237898						
	UC-Material: G050240010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80497687	000010	2501364591	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010	
15.06.2018	035305-900		PC	S			
201888618	CC: 180056795	970	PC				
203667	CC: 1	DCT300	PC				
	Cast-Number: 237898						
	UC-Material: G050240010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80497687	000010	2501364591	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010	
15.06.2018	035305-900		PC	S			
201888619	CC: 180056795	970	PC				
203667	CC: 1	DCT300	PC				
	Cast-Number: 237898						
	UC-Material: G050240010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80497687	000010	2501364591	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010	
15.06.2018	035305-900		PC	S			
201888620	CC: 180056795	970	PC				
203667	CC: 1	DCT300	PC				
	Cast-Number: 237898						
	UC-Material: G050240010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80497687	000010	2501364591	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010	
15.06.2018	035305-900		PC	S			
201888621	CC: 180056795	970	PC				
203667	CC: 1	DCT300	PC				
	Cast-Number: 237898						
	UC-Material: G050240010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80497687	000010	2501364591	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010	
15.06.2018	035305-900		PC	S			
201888622	CC: 180056795	970	PC				
203667	CC: 1	DCT300	PC				
	Cast-Number: 237898						
	UC-Material: G050240010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80497687	000010	2501364591	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010	
15.06.2018	035305-900		PC	S			
201888623	CC: 180056795	970	PC				
203667	CC: 1	DCT300	PC				
	Cast-Number: 237898						
	UC-Material: G050240010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80497687	000010	2501364591	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010	
15.06.2018	035305-900		PC	S			
201888624	CC: 180056795	970	PC				
203667	CC: 1	DCT300	PC				
	Cast-Number: 237898						
	UC-Material: G050240010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certifi



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg.

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Part name: / Désignation pièce:)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002067
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 237898
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035305-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. Index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80497683/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Auftrag 1011375
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G050240010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 06/05/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 970
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierrie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/AK/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Gegüht/ +FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 48 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1000	1.2300	0.0110	0.0250	1.1900	0.0500	0.1700	0.1600	0.0100	0.0300	0.0060	0.0002	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0009	0.0000	0.0007	0.0120	2.5000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.10	0.00	45.30	0.00	44.30	0.00	41.40	0.00	38.10	0.00	35.90	34.00	32.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	FERRIT-PERLIT				Randentkohlung				0.000			
(part name / Désignation pièce)												
Korngröße	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	10				
(grain size / grossur de grain)												

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

Rm (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)	
0.00	-	0.00

A(%)	Z(%)	
0.00	-	0.00

Av(J)	bei T(°C)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift	152.0	201.0	HB
(specification / Spécification)	0	0	
Ergebnis	158.0	173.0	HB
(result / Résultat)	0	0	

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift	0.00	-	0.00
(specification / Spécification)			
Ergebnis	0.00	-	0.00
(result / Résultat)			

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift	0.00	-	0.00	mm
(specification / Spécification)				
Ergebnis	0.00	-	0.00	mm
(result / Résultat)				

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

1-15 einschließlich
21+22 v compris et

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Best.-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 02 11/991 93-0 · Telefax 02 11/680 1544

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			Nr.:56295 Seite 2 von 2		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG					
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) WM 2368J WZ 3028P MWB-TRANS Mariusz Wiecek ul. Bagnista 34 PL-05-300 Mińsk Mazowiecki VAT: PL 8221499568 tel./fax 48257589638, www.mwbtrans.pl -109-					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 15.06.2018			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs					
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés								
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080497700 0080497700 0080497707 0080498108 0080498113 0080501354 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 2 1 2 1 1 1 25		8 Art der Verpackung Mode d'emballage HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN HESON KLEIN HESON KLEIN DCT300				
9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport ZAHNRAD 2.GANG ZAHNRAD 2.GANG DOPPELRAD 2./RW.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 7.GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091 87084091 87084091 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 1.653 KG 814 KG 1.984 KG 1.017 KG 1.042 KG 986 KG 24.696 KG				
12 Umfang In m³ Cubage m³								
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières			19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/TOTAL à payer					
14 Rückerstattung Remboursement			20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières					
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco			21 Gut empfangen Réception des marchandises am le _____ Datum Date					
22 Rückstellung Remboursement			23 Gut empfangen Réception des marchandises am le _____ Datum Date					
24 Rückstellung Remboursement			25 Gut empfangen Réception des marchandises am le _____ Datum Date					
26 Rückstellung Remboursement			27 Gut empfangen Réception des marchandises am le _____ Datum Date					
28 Rückstellung Remboursement			29 Gut empfangen Réception des marchandises am le _____ Datum Date					
30 Rückstellung Remboursement			31 Gut empfangen Réception des marchandises am le _____ Datum Date					
32 Rückstellung Remboursement			33 Gut empfangen Réception des marchandises am le _____ Datum Date					
34 Rückstellung Remboursement			35 Gut empfangen Réception des marchandises am le _____ Datum Date					
36 Rückstellung Remboursement			37 Gut empfangen Réception des marchandises am le _____ Datum Date					
38 Rückstellung Remboursement			39 Gut empfangen Réception des marchandises am le _____ Datum Date					
40 Rückstellung Remboursement			41 Gut empfangen Réception des marchandises am le _____ Datum Date					
42 Rückstellung Remboursement			43 Gut empfangen Réception des marchandises am le _____ Datum Date					
44 Rückstellung Remboursement			45 Gut empfangen Réception des marchandises am le _____ Datum Date					
46 Rückstellung Remboursement			47 Gut empfangen Réception des marchandises am le _____ Datum Date					
48 Rückstellung Remboursement			49 Gut empfangen Réception des marchandises am le _____ Datum Date					
50 Rückstellung Remboursement			51 Gut empfangen Réception des marchandises am le _____ Datum Date					
52 Rückstellung Remboursement			53 Gut empfangen Réception des marchandises am le _____ Datum Date					
54 Rückstellung Remboursement			55 Gut empfangen Réception des marchandises am le _____ Datum Date					
56 Rückstellung Remboursement			57 Gut empfangen Réception des marchandises am le _____ Datum Date					
58 Rückstellung Remboursement								

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 56295		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 15.06.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent	
18) Delivery note no. 0080494741 0080497675 0080497683 0080497687 0080497690 0080497690 0080497696 0080497700 0080497700 0080497707 0080498108 0080498113 0080501354		19) Number 1 5 1 1 1 2 6 2 1 2 1 1 1	
20) Packaging DCT300 DCT300 DCT300 TBA-520858 HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN HESON KLEIN HESON KLEIN DCT300		22) Contents SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 5.GANG FESTRAD 5.GANG FESTRAD 5.GANG SCHALTRAD 4.GANG ZAHNRAD 2.GANG ZAHNRAD 2.GANG DOPPELRAD 2./RW.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 7.GANG	
23) Tara weight in KG 85 421 86 46 55 90 330 112 55 111 56 57 86		24) Gross weight in KG 951 4.894 973 1.060 1.081 2.140 6.101 1.653 814 1.984 1.017 1.042 986	
Total		25	
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 39.623,73 EUR	
33) kind of goods A		34) Sender cash on delivery	
35) Enclosures		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code WM2368J 40) Shipping type KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. 19 GIU 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	
46) Für den Empfänger		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Best.-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliussstr 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 0210 300-1111

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			Nr.:56295 Seite 1 von 2							
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG										
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) WM 2368J WZ 3028P MWB-TRANS Mariusz Wiecek ul. Bagnista 34 PL-05-300 Mińsk Mazowiecki VAT: PL 8221499568 tel./fax 48257589838, www.mwbtrans.pl -109-										
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 15.06.2018			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs										
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés													
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080494741 0080497675 0080497683 0080497687 0080497690 0080497690 0080497696 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 1 5 1 1 1 2 6 25		8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300 DCT300 TBA-520858 HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN		9 Offiz. Benennung f.d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 5.GANG FESTRAD 5.GANG FESTRAD 5.GANG SCHALTRAD 4.GANG		10 Statistiknummer No statistique 87084091 87084091 87084091 87084091 87084091 87084091 87084091		11 Bruttogewicht In kg Poids brut, kg 951 KG 4.894 KG 973 KG 1.060 KG 1.081 KG 2.140 KG 6.101 KG 24.696 KG		12 Umfang In m³ Cubage m³	
UN-Nummer Numéro UN UN			Besondere Anweisungen Prescriptions particulières 13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières			zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer			Absender L'expéditeur Währung Monnaie Empfänger Le Destinataire				
14 Rückerstattung Remboursement			15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco			20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
21 Ausgefertigt in Établie à DE-58840 Plettenberg am le 15.06.2018			24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date										
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)			23 MWB-TRANS Mariusz Wiecek ul. Bagnista 34 PL-05-300 Mińsk Mazowiecki VAT: PL 8221499568 tel/fax 48257589838 www.mwbtrans.pl Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)			25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfauch-Palette Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift			26 Vertragspartner des Frachtführers Partenaire du transporteur Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfauch-Palette Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift				
27 Amtliches Kennzeichen Kfz WM2368J Anhängernummer			28 Nutzlast in kg Charge utile en kg			29 Benutzte Gen.-Nr. Code générique utilisé ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							